



Currículum vitae Europass



Información personal

Apellido / Nombre GAHR, Alexander
Dirección Paseo de Tomás Morales, 99A, 4.º izq., 35004 Las Palmas de Gran Canaria
Teléfono móvil 667 91 43 34 Sitio web: www.alexgahr.com
Correo electrónico alexgahr@gmail.com
Nacionalidad Alemana
Fecha de nacimiento 9-9-1980
Sexo Hombre

Empleo deseado / familia profesional Profesor de alemán

Experiencia laboral

Fechas Desde enero de 2009 →
Profesión o cargo desempeñado Profesor de alemán y traductor autónomo
Funciones y responsabilidades principales Organizar e impartir clases individuales y grupales, para todos los niveles, a niños y adultos. Traducción ES/EL>DE de textos legales para la Unión Europea (oferta n.º ENTR/2007/036 en el marco de la directriz 98/34/CE de la Dirección General de Empresas e Industria de la UE).
Nombre y dirección de la empresa Como profesor: autónomo; como traductor: euroscript Deutschland S.L., Alt-Moabit 91, 10559 Berlín, Alemania (www.euroscript.de).
Tipo de empresa o sector Profesor: clases de idiomas; euroscript: Creador de contenidos y traducción.
Fechas De agosto de 2007 a agosto de 2008
Profesión o cargo desempeñado Profesor de alemán, inglés y español para extranjeros (E/LE)
Funciones y responsabilidades principales Impartir clases de dichas lenguas tanto individuales como grupales, para todos los niveles, a niños y adultos. Organización completa de las clases, y preparación para exámenes.
Nombre y dirección de la empresa Babelia Centro de Aprendizaje, Antonio M.ª Manrique, 8, 35011 Las Palmas GC (babelia24.com/)
Tipo de empresa o sector Clases de idiomas, de primaria, E.S.O. y bachillerato así como de desarrollo personal.
Fechas De agosto de 2007 a mayo de 2008
Profesión o cargo desempeñado Profesor de alemán
Funciones y responsabilidades principales Impartir clases de alemán: apoyo escolar y especializadas para turismo. Organización completa.
Nombre y dirección de la empresa Liceo 2000, Presidente Alvear, 18 – 1.º, 35007 Las Palmas de Gran Canaria (www.liceo2000.com)
Tipo de empresa o sector Centro de formación para idiomas, oposiciones, *Amadeuse* informática.
Fechas De octubre de 2004 a febrero de 2007
Profesión o cargo desempeñado Profesor de alemán
Funciones y responsabilidades principales Impartir clases de alemán tanto individuales como grupales, para todos los niveles, a niños y adultos. Apoyo escolar, preparación para exámenes y especializadas para turismo.
Nombre y dirección de la empresa Deutsch Schule, Plaza de la Aduana, 2, 29015 Málaga (www.deutsch-schule.com/)
Tipo de empresa o sector Cursos de alemán desde el ámbito general hasta el especializado. Exámenes oficiales de alemán.

Educación y formación

| | |
|---|---|
| Fechas | Desde noviembre de 2008 → |
| Cualificación aspirada | Doctor en Estudios interdisciplinarios de lengua, literatura, cultura, traducción y tradición clásica |
| Principales materias o capacidades profesionales estudiadas | Departamento coordinador: filología moderna; tipo de doctorado: Humanidades; carácter del programa: interdepartamental; áreas: filología inglesa, traducción e interpretación, filología latina, filología francesa, filología alemana, filología hispánica |
| Nombre y tipo del centro de estudios | Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Pérez del Toro, 1, 35004 Las Palmas GC |
| Fechas | De octubre de 2004 a julio de 2008 |
| Cualificación obtenida | Licenciado en Traducción e Interpretación |
| Principales materias o capacidades profesionales estudiadas | Lenguas: español (A), francés (B), alemán (C1), griego moderno (CII). 2006: curso de docencia de <i>Enseñanza de español como lengua extranjera (ELE)</i> |
| Nombre y tipo del centro de estudios | Universidad de Málaga, Facultad de Filosofía y Letras, Campus Universitario Teatinos, 29071 Málaga |

Capacidades y competencias personales

Idioma(s) materno(s) Alemán (con residencia en España desde hace casi 6 años).

Otro(s) idioma(s) Español, francés, inglés, griego moderno

Autoevaluación
Nivel europeo ()*

| | Comprensión | | | | Habla | | | | Escritura | |
|----------------|----------------------|-----------------------|---------|--------------------|------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|-----------|-----------------------|
| | Comprensión auditiva | | Lectura | | Interacción oral | | Capacidad oral | | | |
| Español | C2 | usuario competente | C2 | usuario competente | C2 | usuario competente | C2 | usuario competente | C2 | usuario competente |
| Francés | C1 | usuario competente | C2 | usuario competente | B2 | usuario independiente | B2 | usuario independiente | B2 | usuario independiente |
| Inglés | C1 | usuario competente | C2 | usuario competente | B2 | usuario independiente | B2 | usuario independiente | B2 | usuario independiente |
| Griego moderno | B2 | usuario independiente | C1 | usuario competente | B2 | usuario independiente | B2 | usuario independiente | B2 | usuario independiente |

(*) Nivel del Marco Europeo Común de Referencia (MECR)

Capacidades y competencias sociales Capacidad para el trabajo en equipo; adaptabilidad a ambientes multiculturales, por mi experiencia de trabajo en el extranjero (Alemania, España y Grecia); dotes de comunicación, por mi experiencia como profesor; trato con alumnos adultos y niños.

Capacidades y competencias organizativas Dotes organizativas, por mi experiencia como profesor (planificación de cursos completos, adaptación a las necesidades del alumnado, averiguación del nivel de un alumno o de un grupo).

Capacidades y competencias informáticas Dominio los componentes de Microsoft Office™ (Word™, Excel™ y PowerPoint™), así como con los siguientes programas de traducción: Trados (versión 7), Poedit y EditPlus.

Otras capacidades y competencias

- Particular interés lingüístico; afán constante por la propiedad y adecuación lingüísticas.
- En agosto de 2008 comenzaré un curso de formación del profesorado del Instituto Goethe.

Permiso(s) de conducción B 1

Otras informaciones

- Estancias en el extranjero: 1. Realicé mis estudios en España, siendo alemán (principalmente en Málaga, pero también en la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria con la beca *Seneca*, 2. Grecia: Universidad Jónica, Corfú (*Erasmus*).
- Asistencia al simposio internacional «Ciudades – Idiomas – Culturas» (17-19 septiembre 2008), organizado por el Instituto Goethe, el Instituto de la Lengua Alemana (*I2S*), la Redacción del diccionario alemán *Duden* en la ciudad de Mannheim, Alemania.

Las Palmas de Gran Canaria, a 16 de julio de 2009, Alexander Gahr